

WELDING HELMET

INSTRUCTION MANUAL MODEL 69547



RAWLING[®]
highend equipment **AUTO**

DA SVEJSEHJELM
Bruksanvisning

FI HITSAUSKYPÄRÄ
Käyttöohje

NO SVEISEHJELM
Bruksanvisning

EN WELDINGHELMET
Instruction manual

SV SVETSHJÄLM
Bruksanvisning

DE SCHWEISSHELM
Gebrauchsanweisung

DA

Fremstillet i P.R.C.

6076 - Jinhua Hualian, Zhejiang

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2007 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

SV

Tillverkad i P.R.C.

6076 - Jinhua Hualian, Zhejiang

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2007 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översätts eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

EN

Manufactured in P.R.C.

6076 - Jinhua Hualian, Zhejiang

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Denmark

© 2007 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

NO

Produsert i P.R.C.

6076 - Jinhua Hualian, Zhejiang

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2007 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller optak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.

FI

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6076 - Jinhua Hualian, Zhejiang

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2007 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

DE

Hergestellt in P.R.C.

6076 - Jinhua Hualian, Zhejiang

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

© 2007 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye svejsehjelm, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager svejsehjelm på.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om svejsehjelmens funktioner.

Svejsehjelm beskytter øjne og ansigt mod gnister, stænk og skadeligt lys fra svejsning. Det elektroniske filter skifter automatisk til mørk tilstand, når lysbuen tændes, og til lys tilstand, når svejsningen ophører.

Svejsehjelm har elektronisk justerbar dæmpning med en responstid på cirka 0,3 millisekunder fra lys til mørk tilstand. Hjelm drives af solceller og slukker automatisk, når den ikke er i brug.

Hjelm bruger ikke batterier.

Tekniske data

Udsynsrum:	98 × 40 mm og 90 × 40 mm
Lys tilstand:	DIN 3
Mørk tilstand:	DIN 9-13
Øjenbeskyttelse:	EN379 1/2/1

Svejsehjelmens dele

1. Indstillingsgreb til nakkebånd
2. Justerbart hovedbånd
3. Knap til indstilling af tidsforsinkelse
4. Greb til skærmvinkel
5. Skærm
6. Knap til indstilling af dæmpning (på siden af hjelmen)

Særlige sikkerhedsforskrifter

Svejsehjelm må ikke bruges til gas- og lasersvejsning.

Filteret må ikke udsættes for høj varme.

Svejsehjelm beskytter ikke mod eksploderende emner eller ætsende væsker.

Svejsehjelm yder ikke beskyttelse mod hårde slag fra f.eks. skæreskiver, og må ikke bruges som beskyttelse ved f.eks. slibning, skæring og afgratning.

Brug

Fjern beskyttelsesfilmen på begge sider af skærmen (5). Kontrollér, at der ikke er snavs på sensoren på forsiden af skærmen.

Indstil skærmens tidsforsinkelse på knappen (3), så den passer til den forhåndenværende opgave.

Drej knappen mod uret, når skærmen skal være mørk i kort tid, og med uret når skærmen skal være mørk i lang tid.



BRUGSANVISNING

Tag svejsehjelmen på hovedet.

Indstil nakkebåndet (1) og hovedbåndet (2), så hjelmen sidder tæt og sikkert på dit hoved.

Indstil skærmens vinkel på grebet (4), så du har et godt udsyn.

Indstil dæmpningsniveaet på knappen (6), så det passer til den forhåndenværende opgave.

Jo højere tal, knappen indstilles på, jo mørkere er skærmen.

Rengøring

Svejsehjelmen aftørres med en hårdt opvredet klud. Brug ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige skærmen og hjelmen.

Når svejsehjelmen ikke er i brug, skal den opbevares tørt og mørkt.

Miljøoplysninger

Du kan være med til at værne om miljøet! Følg de gældende miljøregler: Aflever gammelt elektrisk udstyr på den kommunale genbrugsstation.

Fjern batterierne, før du bortskaffer produktet.



BRUKSANVISNING

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye sveishjelmen med elektronisk demping, bør du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar sveishjelmen i bruk.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om sveishjelmens funksjoner om igjen senere.

Sveishjelmen beskytter øyne og ansikt mot gnister, sprut og skadelig lys fra sveising. Det elektroniske filteret skifter automatisk til mørk tilstand når lysbuen tennes, og til lys tilstand når sveisingen opphører.

Sveishjelmen har elektronisk justerbar demping med en responstid på cirka 0,3 millisekunder fra lys til mørk tilstand. Hjelmen drives av solceller og slås automatisk av når den ikke er i bruk.

Hjelmen bruker ikke batterier.

Tekniske data

Synsfelt:	98 × 40 mm og 90 × 40 mm
Lys tilstand:	DIN 3
Mørk tilstand:	DIN 9–13
Øyebeskyttelse:	EN379 1/2/1

Sveishjelmens deler

1. Innstillingshåndtak til nakkebånd
2. Justerbart hovedbånd
3. Knapp for innstilling av tidsforsinkelse
4. Håndtak til skjermvinkel
5. Skjerm
6. Knapp for innstilling av demping (på siden av hjelmen)

Særlige sikkerhetsforskrifter

Sveishjelmen skal ikke brukes til gass- og lasersveising.

Filteret må ikke utsettes for høy varme.

Sveishjelmen beskytter ikke mot eksploderende gjenstander eller etsende væsker.

Sveishjelmen gir ikke beskyttelse mot harde slag fra f.eks. sageskiver og skal ikke brukes som vernehjelm ved for eksempel sliping, skjæring og avgrating.

Bruk

Fjern beskyttelsesfilmen på begge sider av skjermen (5). Kontroller at det ikke er smuss på føleren på fremsiden av skjermen.

Still inn skjermens tidsforsinkelse på knappen (3), slik at den passer til den aktuelle oppgaven.

Drei knappen mot urviseren når skjermen skal være mørk en kort stund, og med urviseren når skjermen skal være mørk en lang stund.



BRUKSANVISNING

Plasser sveishjelmen på hodet.

Still inn nakkebåndet (1) og hovedbåndet (2) slik at hjelmen sitter tett og trygt på hodet.

Still inn skjermens vinkel på håndtaket (4) slik at du har god sikt.

Still inn skjermens dempningsnivå på knappen (6) slik at den passer til den aktuelle oppgaven.

Jo høyere tall knappen stilles inn på, desto mørkere er skjermen.

Rengjøring

Sveishjelmen kan tørkes av med en godt oppvridd klut. Ikke bruk skarpe eller slpende rengjøringsmidler siden disse kan skade skjermen og hjelmen.

Sveishjelmen bør oppbevares tørt og mørkt når den ikke er i bruk.

Miljøopplysninger

Du kan bidra til å verne om miljøet. Følg gjeldende miljøregler: Lever gammelt elektrisk utstyr til den kommunale gjenvinningsstasjonen.



BRUKSANVISNING

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya svetshjälm rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Svetshjälmen skyddar ögonen mot gnistor, stänk och skadligt ljus vid svetsning. Det elektroniska filtret skiftar automatiskt till mörkt tillstånd när ljusbågen tänds och till ljust tillstånd när svetsningen upphör.

Svetshjälmen har elektroniskt justerbar avbländning med en svarstid på ca 0,3 millisekunder från ljust till mörkt tillstånd. Hjälmen drivs av solceller och släcks automatiskt när den inte används.

Hjälmen behöver inga batterier.

Tekniska specifikationer

Fönsterstorlek:	98 × 40 mm och 90 × 40 mm
Ljust tillstånd:	DIN 3
Mörkt tillstånd:	DIN 9-13
Ögonskydd:	EN379 1/2/1

Svetshjälmens delar

1. Justeringsvred till nackband
2. Justerbart huvudband
3. Knapp för inställning av tidsfördröjning
4. Vred för skärmvinkling
5. Skydd
6. Knapp för inställning av avbländning (på sidan av hjälmen)

Säkerhetsföreskrifter

Svetshjälmen får inte användas till gas- och lasersvetsning.

Filtret får inte utsättas för höga temperaturer.

Svetshjälmen skyddar inte mot exploderande material eller frätande vätskor.

Svetshjälmen ger inget skydd mot hårda slag från exempelvis skärskivor, och får inte användas som skyddshjälm vid exempelvis slipning, skärning och avgradering.

Användning

Ta bort skyddsfilmerna på bägge sidor av skärmen (5). Kontrollera att det inte sitter smuts på givaren på framsidan av skärmen.

Ställ in skärmens tidsfördröjning på knappen (3) så den passar till det jobb du ska utföra.

Vrid knappen moturs när skärmen ska vara mörk under en kort tid och medurs när skärmen ska vara mörk en längre tid.



BRUKSANVISNING

Sätt svetshjälmen på huvudet.

Ställ in nackbandet (1) och huvudbandet (2) så att hjälmen sitter tätt och säkert på ditt huvud.

Ställ in vinklingen på skärmen med vredet (4) så att du ser ut bra.

Ställ in avbländningsnivån på knappen (6) så den passar för det jobb du ska utföra.

Ju högre tal knappen ställs in på desto mörkare blir skärmen.

Rengöring

Svetshjälmen torkas av med en väl urvriden trasa. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eftersom de kan skada skärmen och hjälmen.

När svetshjälmen inte är i bruk bör den förvaras torrt och mörkt.

Miljöupplysningar

Var med och skydda miljön du också! Följ gällande miljöregler: Lämna in förbrukad elektrisk utrustning på den kommunala återvinningsstationen.



KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Saat hitsauskypärästä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen hitsauskypärän käyttöönottoa.

Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi hitsauskypärän toiminnot.

Hitsauskypärä suojaa silmiä ja kasvoja kipinöiltä, hajulta ja hitsauksen aikana syntyvältä vahingolliselta valolta. Sähkötoiminen suodatin tummentaa lasin automaattisesti valokaaren syttyessä ja kirkastaa lasin hitsaamisen päätyttyä.

Hitsauskypärän lasin tummentamista voidaan säätää sähköisesti. Se tummenee tai kirkastuu noin 0,3 millisekunnissa. Hitsauskypärässä käytetään aurinkokennoja. Toiminnosta katkeaa automaattisesti virta, kun se ei ole käytössä.

Kypärässä ei käytetä paristoja.

Tekniset tiedot

Kypärän lasi:	98 × 40 mm ja 90 × 40 mm
Himmennys kirkkaana:	DIN 3
Himmennys tummana:	DIN 9-13
Silmäsuojaus:	EN379 1/2/1

Hitsauskypärän osat

1. Niskapannan säädin
2. Säädettävä pääpanta
3. Tummenemis- ja kirkastumisajan asetuspainike
4. Kasvosuojuksen säätö
5. Ikkuna
6. Himmenemisen ja kirkastumisen asetuspainike (kypärän kyljessä)

Erityiset turvallisuusohjeet

Hitsauskypärää ei saa käyttää kaasuoikea laserhitsaamiseen.

Suodinta ei saa altistaa kuumuudelle.

Hitsauskypärä ei suojaa räjähtäviltä aineilta eikä syövyttäviltä nesteiltä.

Hitsauskypärä ei suojaa voimakkailla esimerkiksi leikkauslaikkojen iskuilta, joten sitä ei saa käyttää suojakypäränä esimerkiksi hiottaessa, leikattaessa ja tasoitettaessa.

Käyttö

Poista suojakalvo ikkunan (5) molemmilta puolilta. Tarkista, ettei ikkunan etuosan tunnistimessa ole likaa.

Säädä tummenemis- ja kirkastumis aika painikkeen (3) avulla kulloisenkin työtehtävän mukaisesti.

Ikkuna tummenee nopeammin, jos käännät painiketta myötäpäivään, ja hitaammin, jos käännät vastapäivään.



KÄYTTÖOHJE

Aseta hitsauskypärä päähän.

Säädä niskapantaa (1) ja pääpantaa (2) siten, että kypärä pysyy tiukasti ja turvallisesti paikallaan.

Säädä suojuksen kulma (4) siten, että näet hyvin.

Säädä tummeneminen ja kirkastuminen painikkeen (6) avulla kulloisenkin työtehtävän mukaisesti.

Mitä enemmän painiketta käännetään, sitä enemmän ikkuna tummenee.

Puhdistaminen

Hitsauskypärä voidaan pyyhkiä tiukkaan väännetyllä liinalla. Älä käytä naarmuttavia tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa ikkunaa ja kypärää.

Kun hitsauskypärää ei käytetä, sitä on säilytettävä kuivassa ja pimeässä paikassa.

Ympäristönsuojelutietoja

Voit suojella ympäristöä omilla toimilla. Noudata voimassa olevia ympäristömääräyksiä: toimita vanha sähkölaite kierrätyspisteeseen.



INSTRUCTION MANUAL

Introduction

To get the most out of your new welding helmet, please read through these instructions and the enclosed safety instructions before use.

Please also save the instructions in case you need to remind yourself of the helmet's functions at a later date.

The welding helmet protects the face and eyes from sparks, splashes and harmful light from welding. The electronic filter automatically shifts to dark mode once the electric arc comes on and to light mode when you stop welding.

The welding helmet has electronically adjustable dimming with a response time of around 0.3 milliseconds from light to dark mode. The helmet is powered by solar cells and switches off automatically when not in use.

The helmet does not use batteries.

Technical specifications

Field of vision:	98 × 40 mm and 90 × 40 mm
Light mode:	DIN 3
Dark mode:	DIN 9-13
Eye protection:	EN379 1/2/1

Main components

1. Knob for neckband adjustment
2. Adjustable headband
3. Time delay adjustment button
4. Visor angle knob
5. Visor
6. Dimming adjustment button (on the side of the helmet)

Special safety regulations

The welding helmet must not be used for gas or laser welding.

The filter must not be exposed to excessively high temperatures.

The welding helmet does not offer protection against exploding substances or corrosive liquids.

Neither does it offer protection against hard knocks from cutters, etc., and must not be used as a protective helmet when grinding, cutting or chamfering.

Use

Remove the protective film from both sides of the visor (5). Check that there is no dirt on the sensor on the front of the visor.

Set the visor time delay using the button (3) to ensure it is suitable for the current task.

Turn the button anticlockwise if the visor is to be dark for a short time, and clockwise if the visor is to be dark for a long time .



INSTRUCTION MANUAL

Place the welding helmet on the head.

Adjust the neckband (1) and headband (2), so the helmet sits securely on the head.

Adjust the angle of the visor using the knob (4) to ensure good vision.

Adjust the level of dimming using the button (3) to ensure it is suitable for the current task.

The higher the number the button is adjusted to, the darker the visor will be.

Cleaning

Wipe the welding helmet with a well-wrung damp cloth. Do not use harsh or abrasive detergents, as these may damage the visor and helmet.

When not in use, the welding helmet should be stored in a dark, dry location.

Environmental information

You can help protect the environment! Follow the applicable environmental regulations: Dispose of unwanted electrical equipment at an approved refuse disposal centre.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Einführung

Damit Sie an Ihrem neuen Schweißhelm möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Schweißhelms später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Der Schweißhelm schützt Augen und Gesicht gegen Funken, Spritzer und schädliches Licht vom Schweißen. Der elektronische Filter wechselt automatisch in den dunklen Zustand, wenn der Lichtbogen gezündet wird, und in den hellen Zustand, wenn das Schweißen endet.

Der Schweißhelm verfügt über eine elektronisch einstellbare Dämpfung mit einer Reaktionszeit von zirka 0,3 Millisekunden vom hellen zum dunklen Zustand. Der Helm wird durch Solarzellen betrieben und schaltet sich automatisch ab, wenn er nicht in Gebrauch ist.

Der Helm benötigt keine Batterien.

Technische Daten

Sichtfeld:	98 × 40 mm und 90 × 40 mm
Heller Zustand:	DIN 3
Dunkler Zustand:	DIN 9-13
Augenschutz:	EN379 1/2/1

Teile des Schweißhelms

1. Einstellgriff für das Nackenband
2. Einstellbares Kopfband
3. Schalter zum Einstellen der Zeitverzögerung
4. Griff für Visierwinkel

5. Visier

6. Schalter zum Einstellen der Dämpfung
(an der Seite des Helms)

Sicherheitshinweise

Der Schweißhelm darf nicht zum Gas- oder Laserschweißen verwendet werden.

Der Filter darf keiner starken Hitze ausgesetzt werden.

Der Schweißhelm schützt nicht gegen explodierende Teile oder ätzende Flüssigkeiten.

Der Schweißhelm schützt nicht gegen starke Schläge von z. B. Trennscheiben und darf nicht als Schutzhelm beim Schleifen, Schneiden, Entgraten u. dergl. verwendet werden.

Gebrauch

Entfernen Sie die Schutzfolie auf beiden Seiten des Visiers (5). Vergewissern Sie sich, dass kein Schmutz auf dem Sensor an der Vorderseite des Visiers ist.

Stellen Sie die Zeitverzögerung des Visiers an dem Schalter (3) so ein, dass sie der bevorstehenden



GEBRAUCHSANWEISUNG

Aufgabe entspricht.

Drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn, wenn das Visier kurze Zeit dunkel sein soll, und im Uhrzeigersinn, wenn es lange Zeit dunkel sein soll.

Setzen Sie den Schweißhelm auf den Kopf.

Stellen Sie das Nackenband (1) und das Kopfband (2) so ein, dass der Helm eng und sicher am Kopf sitzt.

Stellen Sie den Winkel des Visiers am Griff (4) so ein, dass Sie ein gutes Sichtfeld haben.

Stellen Sie das Dämpfungsniveau an dem Schalter (6) so ein, dass es der bevorstehenden Aufgabe entspricht.

Je höher die Zahl, auf die der Schalter eingestellt wird, desto dunkler wird das Visier.

Reinigung

Der Schweißhelm kann mit einem gut ausgewrungenen Lappen abgewischt werden. Verwenden Sie keine scharfen oder schleifenden Reinigungsmittel, da diese das Visier und den Helm beschädigen können.

Wenn der Schweißhelm nicht in Gebrauch ist, muss er trocken und dunkel aufbewahrt werden.

Umweltinformationen

Auch Sie können einen Beitrag zum Umweltschutz leisten! Halten Sie die geltenden Umweltvorschriften ein: Entsorgen Sie ausrangierte elektrische Geräte bei Ihrer kommunalen Recyclingstation.



CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2007	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2007	EU-SAMSVARERKLÆRING
CE-mærke monterat:	2007	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2007	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2007	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2007	EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuaja, EEC-importer, EG-Importeur:

HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

RAWLING® AUTO
69547 (HL-1101)
DÆMPNING: DIN 9-13

Erklærer herved på eget ansvar, at:
Erklærer herved på eget ansvar at:
Intygår härmed på eget ansvar, att:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:
Hereby, on our own responsibility declare that:
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

SVEJSEHJELM
SVEISEHJELM
SVETSHJÄLM
HITSAUSKYPÄRÄ
WELDING HELMET
SCHWEISSHELM

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.
06/95/EØF: Lavspændingsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)

98/37/EEC: Maskindirektivet med tillägg och rättelser.
06/95/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EEC: EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)

98/37/EC: Safety of machinery with amendments.
06/95/EEC: Low Voltage Directive.
89/336/EEC: EMC-directive + (amendments 93/68/EEC)

98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelsler.
06/95/EØF: Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (rettelsler 93/68/EEC)

98/37/ETY: Konedirektiivi liitteinen ja korjauksineen.
06/95/ETY: Matalajännitedirektiivi.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)

98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
06/95/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDS, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

EN 379 : 2003 - EN175 : 1997

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 11 / 07 / 2007

Indkøbschef, Inköpssjef, Inköpschef, Ostopäällikkö, Purchase manager, Einkaufsleiter
Stefan Schou

.....

.....

CE

RAWLING®
highend equipment
AUTO



Når det gælder:

- Reklamationer
 - Reservedele
 - Returvarer
 - Garantivarer
 - Åbent 7.00 til 16.00
 - Tlf: +45 76 62 11 10
 - Fax: +45 76 62 11 27
 - E-mail: service@hvp.dk
-



När det gäller:

- Reklamationer
 - Reservdelar
 - Retur varor
 - Garantiärenden
 - Öppet tider 8.00 – 17.00
 - Tel. 0451-833 00
 - Fax 0451-807 77
 - E-mail: service@spverktyg.com
-



Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Auki 8.30 - 16.00
- Puh: +358 19 231 430
- Fax: +358 19 231 957
- E-mail: info@brbintermarket.fi